

EL PABELLON

Organo de la Asociación de las Antiguas Alumnas del Colegio del Sagrado Corazón

PUBLICACION MENSUAL

Suscripción anual \$1.00

Ejemplar10

Dirección Postal: Apartado 3095, Santurce, P. R.

Teléfono 2-0936

VOL. VII

FEBRERO DE 1948

NUM. 3

Poesía de lo Pequeño

¿Qué tendrá lo pequeño
que a Dios tanto le agrada? . . .

Gotitas forman los mares
con sus paisajes de plata.
Puntitos llenan el cielo
En una noche estrellada.

De unos granitos de trigo
se hace un Dios en la hostia santa.
Gotitas . . . puntos . . . granitos . . .

¿qué hay más pequeñito? . . . Nada.

¿Y qué hay más grande y sublime
que el mar con sus ondas bravas,
el cielo con sus misterios,
y Dios a quien nadie alcanza?

¿Qué tendrá lo pequeño
que a Dios tanto le agrada? . . .

¿Y qué tendrá una sonrisa,
una atención prodigada
con algo más de dulzura,
una sencilla palabra? . . .

¿Levantarse en el momento
en que toca la campana,
cumplir un punto la Regla,
sorber, tal vez, una lágrima? . . .

¿No levantar hoy los ojos,
guardar silencio mañana,
decir un "sí" que me cuesta,
vencer una repugnancia? . . .

¿Qué tendrán esos "puntitos",

esas "mil" gotitas de agua,
que han formado tantos Berchmans,
y Teresitas ¡tan santas! . . .

¿Esos "mares" de virtudes,
esos "cielos" de la gracia,
esos "dioses" 'en que Dios
su imagen misma retrata? . . .

¿Qué tendrá lo pequeño
que a Dios tanto le agrada? . . .

Por raíz el heroísmo,
y por flor la exuberancia
de todo lo que es virtud,
porque todo ahí se encuadra.

Tiene el sonreír de Dios
escondido entre sus mallas.

Tiene oculta la grandeza
de todas las almas santas.

Tiene aromas de martirio,
de pureza, de constancia.

Es la senda más segura
hacia la meta sagrada . . .

Y aquellos que lo desprecian
perlas al aire esparraman,
no harán nunca nada digno
de coronarse con palmas,

no harán "mares", no harán "cielos",
no harán "dioses" de las almas.

¿Qué tendrá lo pequeño

que a Dios tanto le agrada? . . .

PEREGRINAJE POR TIERRAS CRISTIANAS

En estos tiempos en que corremos, la mayoría de nuestros días están cargados de tristezas, de preocupaciones y negaciones de vida; más también, a veces, blandos remolinos despejan las turbulentas ondas y traen consigo tamaños caudales de paz y alegría para el espíritu, que cual sedienta esponja espera el agua para ensancharse y engrandecerse. Este efecto lo sentimos todos los que fuimos en el pasado mes de agosto en peregrinación al Oratorio de San José en Montreal y de Santa Ana de Beaupré en Quebec, incluyendo una excursión por las aguas de los ríos Saint Lawrence y Saguenay. El tren que arranca de Nueva York, punto de partida, lleva consigo un grupo de 165 católicos encabezado por dos magníficos conductores y por un capellán que ha de ser nuestro director espiritual durante el viaje. Monseñor Thomas E. Molloy, Obispo de Brooklyn es quien auspicia y dirige, con tanto éxito estas peregrinaciones que sin interrupción se suceden durante los meses de verano. Forman el grupo personas de todas las edades que quieren convertir sus vacaciones en caudal de gracias por medio de esta jornada espiritual, donde el alma va en busca de la grandeza de Dios en estos santuarios favorecidos por sus milagros.

MONTREAL:

Montreal que es nuestro primer destino nos recibe y nos obsequia con el influjo de su historia basada toda en hazañas guerreras y donde la cruz y la espada fueron escudo y divisa de sus valientes defensores. Fundada en el año 1536 es la ciudad más grande de Canadá, la séptima de Norte América y la tercera ciudad francesa del mundo llamándose por esto "el París de América". A través de sus barriadas auténticamente francesas, hemos recorrido calles y más calles, donde iglesias, tiendas, escuelas, viviendas y jardines nos hablan altamente del espíritu regional francés que aun prevalece apesar de cerca de dos siglos de separación. Pero no es tan solo el amor a Francia la que fuera un día madre magnánima y amorosa para los canadienses, amor que ellos guardan, como rico tesoro, lo que más llama nuestra atención. Es ese espíritu religioso tan celosamente guardado y aumentado por un vivir tan cristiano lo que más nos inspira y arrebató sobre todo a la vista de sus iglesias y conventos que son su más sagrada reliquia. Prolijo sería enumerarlas todas, pero no po-

demo dejar de mencionar a Notre Dame, hermosísima iglesia que tiene cabida para 10,000 personas y cuyo altar mayor tallado a mano en maderas finísimas está considerado como una verdadera obra de arte. Famosa es también por sus torres gemelas que albergan las campanas más grandes de toda América. Y vamos en peregrinación al Oratorio de San José en Mount Royal; ¡cómo se estremece de emoción el alma a la vista de otros peregrinos que con sus lágrimas van regando el suelo gastado por las rodillas que sin cesar se arrastran! Los 96 escalones que conducen al Oratorio son escalados de rodillas por tantos peregrinos que con espíritu de penitencia van a San José en pos de favores corporales y espirituales. Fué fundado el Oratorio de San José por el Hermano André, humilde portero del Colegio de Notre Dame y quien movido quizás por inspiración divina recabó de sus superiores el permiso para fundar en ese sitio una capilla en honor de San José por quien sentía tiernísima devoción. Al poco tiempo y a la vista de los milagros verificados fué pequeña la iglesia para acoger las multitudes de fieles. Desde entonces y en el mismo sitio han habido ampliaciones y modificaciones hasta hoy en que una hermosísima basilica está en construcción. En una urna y expuesto a la mirada de los visitantes se haya el corazón del Hermano André, corazón que no tuvo otro propósito durante su vida que latir descompasadamente por Dios Nuestro Señor, centro de sus amores. También puede verse su humilde cuarto, su amado refugio el cual él mismo pidió fuese en ese lugar, para desde allí cuando ya viejo e imposibilitado por los años y la enfermedad podía contemplar a través de una ventana el sagrario, llama ardiente que lo devoraba en ansias celestiales. Amor tan grande ha sido recompensado con tantos milagros como diariamente se conceden por su intercesión y el proceso de su beatificación está en vías de convertirse en realidad y se espera que en no lejana fecha su nombre honre los altares de la Iglesia. Desde los altos de Mount Royal con Montreal extendido ante nuestra vista, tenemos un recuerdo y una oración piadosa para nuestra nunca olvidada Madre Rutledge y al recordarla, pensamos, que como coherederos en parte de este espíritu de piedad cristiana que aquí reina pues fué Montreal su cuna y es hoy su tumba, y de esta fuente de aguas fecundas bebió ella y supo fielmente traspasar estas normas en los colegios donde enseñó.

POR LOS RIOS SAINT LAWRENCE Y SAGUENAY:

Y dejando detrás iglesias y conventos adonde con la mayor reverencia se adora a Dios, abordamos un

lujoso y cómodo barco de la Canadian Pacific Line, para irlo a adorar en su obra más bella: la Naturaleza. Imposible sería describir esta excursión que por varios días nos condujo por las aguas de estos pintorescos ríos. La misa temprano en la mañana, el aire vivificador de esta región, el grupo tan congenial, y el trato altamente satisfactorio de la tripulación del barco y el paisaje de una policromía y variedad única que constantemente teníamos ante nuestra vista bordaron un dechado de emociones en nuestra alma que difícilmente podremos olvidar. Hablar del paisaje y de las bellezas naturales de esta región, no es tarea para mi pluma torpe y ruin, y pienso que fué lástima que no fueran mis ojos de pintor o poeta para poder pintar con pincel o con palabras los hermosísimos cuadros por ellos captados. El barco se desliza entre dos márgenes que ofrecen las perspectivas más variadas. A veces, se contemplan los más abruptos parajes, peñascos inmensos, acantilados, gigantescos bloques que saliendo a ras del río se yerguen altivos para mirarse desde arriba en el espejo de las aguas. Otras veces la vista se extasia en los llanos y laderas que cubiertas de exuberante vegetación e indolentemente echadas son lamidas por las ondas. Y en el horizonte, detrás de todo ese consorcio de paisaje los azulados picos de las montañas Lawrentians que desafiantes parece que quieren tocar el cielo. Las puestas del sol vistas desde el Saguenay son famosas y es un espectáculo que atrae infinidad de turistas. La cubierta de observación del barco se cubre de pasajeros que contemplan el fantástico cuadro que tiene esplendores de gloria. Nadie se atrevería a romper el silencio y solemnidad que reina y es como si un éxtasis se apoderara de todos. El barco que avanza lentamente parece que al acercarse nos va a permitir tocar con nuestras manos ese disco de fuego que tenemos delante y por el espejismo causado por el reflejo de las aguas nos creemos que el barco va caminando hacia él hasta perderse en sus entrañas. En las noches el firmamento se tachona con destellos de la Aurora Boreal que pintan de rosa pálido el manto estrellado. Y al contemplar ese cielo tan hermoso nos damos a la meditación de ese otro cielo que no ha de pasar nunca y desde esa altura adonde el alma se eleva en alas de la fe, el mundo nos parece diferente. Pasamos por entre los formidables y monstruosos cabos que se llaman Trinidad y Eternidad; suena la sirena del barco y el eco devuelve, dos, tres, ocho y hasta más veces, y es como si de cada caverna de cada cráter, habitados por algo desconocido contestaran el saludo. Ya no

están vivos los ojos de aquellos que vieron por primera vez estos sitios, pero nos preguntamos, ¿qué ráfaga de eternidad, qué hábito de lo ignoto les rozó para haberlos bautizado con estos dos nombres tan en consonancia con el misterio que emana de este paraje? Es de noche cuando pasamos junto a un peñasco que bordea el río y donde a 1,800 pies de altura se yergue una imagen de la Virgen que la devoción popular llama Ntra. Señora de Saguenay. Un explorador que se hallaba en gravísimo peligro en tan abrupto lugar prometióle a la Virgen si lo salvaba erigirle una imagen desde donde todos los que navegaran por el río tendrían que venerarla. Los potentes reflectores del barco enfocan la imagen, los pasajeros inflamados en amor a la Madre de los cielos prorrumpen en dulcísimos cánticos y la blanca imagen enclavada en aquel lugar y en medio de aquella soledad nos parece más que nunca verdadero faro de luz y de esperanza.

QUEBEC:

¿Que musicalidad suena en los aires a nuestra llegada a Quebec? Son las voces de bronce de sus campanas pues es Quebec ciudad católica por excelencia, habiéndosela dado por ello el título de "Capital espiritual de Canadá" y el de "la ciudad de las iglesias", y es por esto que a todas horas hay revuelo de campanas en el espacio llamando a los fieles. Son muy frágiles las páginas de "EL PABELLON" para recoger todas las impresiones percibidas durante mi estancia en esta ciudad que hoy día es modelo de ciudad cristiana. De apariencia medioeval y con marcado aire de romanticismo está enclavada en una roca a orillas del río Saint Lawrence. Fué campo de batalla en pasadas guerras y no hay rincón que no se manchara con la sangre de sus héroes y pueden verse las murallas que para defenderla se construyeron a todo su alrededor y que la aprisionan añadiéndole un aspecto muy militar. Es ciudad que vive su historia y los nombres de Wolfe, de Montcalm y de otros guerreros son comunes aun para los chiquillos que juegan y en caso de tener uno que preguntarle a alguien por este o aquel monumento puede estar seguro que rápidamente ha de recibir una completa cátedra de historia. Más aun que en Montreal lo que se admira en esta ciudad es su religión que está latente aun en los detalles más insignificantes como en el caso de un edificio de varios pisos que se construyó cerca del Convento de las Ursulinas perdiendo las religiosas su privacidad y aislamiento y fué tal la protesta del pue-

(Pasa a la página 5)

CRONICA SOCIAL

NACIMIENTOS:

Adelaida María de la Inocencia: De Ana María Corral y Luis Agustín Caratini el 28 de diciembre en Mérida, México. Fué bautizada el 10 de enero de 1948. Ojalá muchas mamás tomaran ejemplo de Ana María y bautizaran a sus hijos cuanto antes, dentro del mes si posible.

Juan Manuel: De Ana María del Río y Rómulo Corrada. Juan Manuel nació el 1 de enero de 1948 y hace el número 10 en la hermosa familia de Ana María.

Margarita María: De Lillian Skerrett y Tony Torres el 31 de enero. Margarita viene a hacerle compañía a sus hermanos Lily y Tony.

Fernando Juan: De Toñita Simonpietri y Paco Viejo.

Sonia Margarita: De Elsie Mangual y Bernardo Casanovas.

Un niño: De Conchita Gutiérrez y Enrique García Díaz.

DE TEMPORADA:

Pasa una temporada en Santurce en casa de su hija María Victoria nuestra gran colaboradora Ana María Esteva de Carrasquillo. "EL PABELLON" la saluda muy cariñosamente y le desea una feliz estancia.

NUESTRA SALA:

¡Con asombro! . . . Vimos el martes 3 que la sala estaba llena. ¡No lo creéis? ¡Contad! . . . Carmiña León de Chavier, Laurita Ruíz vda. de Franceschi, María Calenti de Colón, Georgina Capó vda. de Andréu, María Ventura de Iglesias, María Hercilia Iglesias, Carmelina Cerra vda. de Fernández García, Clementina Giusti, María Luisa Pedreira de Landrón, Carmen Hortensia del Río de Machargo, Margarita Giusti de Preston, Flor, Carmen y Nuriá González Arnau y Gloria María Giusti. La Madre Galante aun espera más operarias pues la sala de al lado está también a nuestra disposición. No olviden que todos los martes nos reunimos en el Colegio para coser para las Parroquias de Puerto Rico. Fruto de esos trabajos es el regalo que hicimos a la Reverenda Madre el día del asueto al felicitarla por su santo y que consistió en: una preciosa capa pluvial y un alba, el alba era para que la Reverenda

Madre la regalase pero la capa era para el uso del Colegio y se estrenó días después en ocasión de la solemne fiesta de las Cuarenta Horas.

DIA COLEGIAL:

Para el 4 del mes de abril está señalado otro espléndido Día Colegial en los jardines del Colegio. Este año se dedicarán sus beneficios a dos muy nobles y queridas causas de todas las Antiguas Alumnas. Primeramente para el sostenimiento y reconstrucción de los Colegios del Sagrado Corazón en Europa; y segundo para el mejoramiento de nuestra escuela gratuita de Santurce. Todas saben como han sido azotadas y destruidas las casas del Sagrado Corazón durante esta pasada guerra. El hambre, el frío y la enfermedad han castigado fuertemente a nuestras queridas Madres y somos nosotras las Antiguas Alumnas de América las llamadas a acudir en su socorro. Nuestra Santa Madre desde el cielo nos sonreirá con orgullo al ver este nuestro gesto filial hacia "sus hijas" nuestras Madres, y sin duda que dirá complacida que el "Sagrado Corazón" es y será siempre una gran familia . . .

NOTA DE LA TESORERA:

La nueva tesorera de "EL PABELLON" Carmen Fernández de Fábregas está muy agradecida de la cooperación ofrecida por las suscriptoras. Son muchas las que han abonado sus cuotas y no contentas con pagar el 1948 adelantado pagan más que adelantado el '49 . . . "EL PABELLON" se siente orgulloso de sus suscriptoras.

Sin embargo ha surgido un conflicto. Las que se suscribieron por primera vez entre los meses de enero a junio se les cobraba en mayo; las que lo hicieron de julio a diciembre se les cobraba en diciembre. Por razones especiales los cobros el último año no se habían hecho adecuadamente y eran muchas las que ignoraban su deuda. Al tomar la tesorería Carmen Fernández de Fábregas se ha apresurado a avisar las deudas respectivas y para mayor facilidad de todas determinó cobrar por adelantado el 1948. Son muchas las que están en el caso siguiente: Acaban de pagar en el mes de diciembre el año 1947 y se les indica ahora en enero que le deben \$1.00 a "EL PABELLON". Para la tranquilidad de este grupo sepan que si bien no deben, lo que sucede es que se les está cobrando adelantado. Sin embargo tienen todo el año para pagar la deuda sin temor de perder su suscripción. La redacción de "EL PABELLON" está pronta a satisfacer por cualquier mal entendido.

PEREGRINAJE . . .

(Viene de la página 3)

blo que se acordó pasar una ley prohibiendo estas fabricaciones y desde entonces la ciudad se extiende horizontalmente. Halagador es ver que Acción Católica tiene su propio edificio y periódico y el saber que la enseñanza en las escuelas públicas tiene que estar basada en la religión y en el conocimiento de Dios. De sus iglesias la que más admiramos es la de Nta. Sra. de las Victorias y es iglesia que se venera mucho allí pues fué un monumento erigido a la Virgen en agradecimiento por las victorias obtenidas contra los invasores, y hoy día pasadas ya las guerras es como un símbolo de las victorias que esta ciudad todo piedad y baluarte del catolicismo obtiene contra el paganismo y la incredulidad enemigos que están destruyendo otras ciudades del orbe.

La peregrinación a Santa Ana es la última etapa de nuestro viaje y como todo el resto se cubrió de gratísimas e inolvidables emociones. El tren nos conduce en una hora a Beaupré que quiere decir "Bello Prado" y que lleva a cabalidad el nombre pues toda esa región es una extensa y fertilísima pradera a orillas del Saint Lawrence y que su belleza sobrepasa toda alabanza. A nuestra llegada, tres sacerdotes revestidos, con la cruz alzada y un séquito de monaguillos nos conducen en procesión por la nave central de la hermosísima basílica, mientras las campanas repican celebrando nuestra llegada y el órgano nos obsequia con sus notas, ¡cuánta solemnidad y qué imponente y conmovedora es esta ceremonia que se le dispensa a este grupo de peregrinos que llegamos desde tan lejos para venir a este lugar sagrado a honrar a esta Santa milagrosísima! Dos días pasamos en Beaupré que cerraron con broche de oro nuestra jornada espiritual. Una misa solemne celebrada por las intenciones de los peregrinos, con comunión general y la adoración de la reliquia de la Santa que consta de un pedacito de hueso de su mano nos llenaron de gracias. ¡Es tan edificante palpar esta devoción tan pura y tierna que sienten los canadienses por la "Bonne Sainte Anne"! Y esta devoción está tan arraigada en ellos pues data desde su descubrimiento y se cuenta que Jacques Cartier la trajo consigo en su primer viaje y regó dos semillas que desde entonces para acá han dado opimos frutos: el amor a Francia y el amor a Santa Ana. Pero no fué hasta el 1650 que la misma Santa Ana quiso señalar el sitio que había de ser su trono para siempre cuando por su intercesión salvó milagrosa-

LA MAESTRA GENERAL

En la mente de la Fundadora, la Directora del Colegio, llamada en el Sagrado Corazón **Maestra General**, debía dirigir también los estudios y vigilar por sí misma a las niñas la mayor parte del tiempo. Pero pronto se vió que, dado el número de alumnas y las exigencias cada vez mayores de la enseñanza, tal acumulación de cargos era imposible. Y poco a poco se fué ramificando; hay ahora Vigilante General, Maestra de Estudios y Maestra General. Pero para que ésta pueda cumplir satisfactoriamente sus obligaciones, las tres han de fundirse en una. Y no sólo ellas, sino todas las Maestras empleadas en el Pensionado han de ser como los miembros de la Maestra General, que es su cabeza. Por eso pide la Regla entre ellas una solidaridad tal que no sólo evite los choques sino que mediante "una perfecta armonía" realice el milagro

mente a dos marineros bretones quienes navegando por el St. Lawrence se vieron azotados por violenta tempestad y al invocar a la Santa vieron como una mano librándolos de las enfurecidas olas los llevó a la orilla. Y es en ésta misma orilla donde hoy se levanta esta Basílica, fuente inagotable de milagros. Protectora en todo tiempo de esta nación que la venera como su verdadera Reina no ha de permitir Ella que soplen sobre estas tierras tan cristianas al maligno espíritu cargado de errores que amenaza con destruir la fe en Dios en el mundo entero.

RETORNO:

El tren que ruge cual fiera nos lanza despiadadamente en este mare magnum humano que se llama la Grand Central donde una vez más vamos a formar parte de esta caravana que se mueve sin cesar. Por unos días hemos sido fugitivos de esta atmósfera tensa de amenazas de guerra que nos oprime. Mas nos llena de esperanza el pensar que de la fuente espiritual que traemos se escaparán gotas que han de refrescar este árido vivir a que estamos sometidos.

Ana M. Esteva de Carrasquillo

En el próximo número daremos todos los detalles concernientes al "DÍA COLEGIAL" del 4 de abril.

del acorde perfecto: sonidos distintos produciendo uno solo, mucho más bello que si no fuera resultado de varios.

Si como dirigente de las Maestras viene a ser la cabeza, en su papel respecto de las niñas, la Maestra General es el corazón. Más que ninguna otra es Madre, y Madre con todas las atribuciones. Ella es por antonomasia la confidente de penas y alegrías; la que adivina a través de los ojos las nubes del alma y las disipa; la que suple, con afecto sobrenatural, pero muy verdadero, las caricias de la madre ausente. A ella incumbe, más que a ninguna otra, la tarea a veces suave, a veces espinosa, sublime siempre, de formar los corazones de las niñas velando sin cesar por su cuerpo y su alma, sembrando, arrancando, enderezando... Su mano es la que, en definitiva, ha de grabar en ellas la imagen de Cristo.

Tomado de "El Sagrado Corazón, su Espíritu y su Obra" de C. Alcover.

EN LA MUERTE DEL R. P. WILFREDO O. F. M. CAP.

Ha muerto un sacerdote. A la hora del Angelus la triste comitiva lo trae a la ciudad

que sirviera de Párroco, que albergó sus afanes:
¡el reinado de Cristo en la tierra aumentar!

Ha muerto un sacerdote. Entre encendidos cirios frente al altar descansa un sencillo ataúd.

En desfile imponente van pasando los fieles y lo ven con su estola, su rosario y su cruz.

En los rostros curtidos de las gentes del campo hay lágrimas sinceras, se ve un hondo penar; se entremezcla a los cantos del fúnebre Responso de la feligresía el sentido llorar.

Desde tierras extrañas vino a nuestra parroquia a cuidar nuestras almas y fiel a su deber bautizó nuestros hijos, perdonó nuestras culpas nos impartió la gracia y encendió nuestra fe.

Mientras lúgubres doblan las añejas campanas se llevan su cadáver a su tierra natal

¡Su alma blanca y piadosa ha volado a los cielos a recibir el premio de su santo luchar!

Margarita Esteva de Carbonell



Publicamos a continuación dos artículos sobre la fundación de los Angeles Custodios en Puerto Rico. Aceptamos incluirlos en nuestras columnas de "EL PABELLON" por ser su fundadora una Antigua Alumna de Santurce.

Con la ocasión de la bendición del nuevo convento de las Religiosas de los Angeles Custodios de cuya obra es iniciadora y primera superiora en Puerto Rico la piadosa religiosa puertorriqueña miembro de la citada Comunidad M. Isabel Annexy, Instituto que se establece en Puerto Rico con el hermoso fin de preservar en la pureza y virtud a jóvenes expuestas, por ciertas circunstancias, a caer y perderse moral y religiosamente para siempre, como también a la reforma y corrección de ciertas jóvenes ya caídas; pero que quieren volver al buen camino, el P. Delgado, Capellán de esta institución, la primera en su clase, establecida en la Isla, hizo oportunas consideraciones de la imperiosa necesidad que hay hoy, en casi todas partes, pero sobre todo en Puerto Rico, de instituciones de esta índole, debido a muchos factores, como la falta de instrucción religiosa y moral en la escuela, la carencia de hogares verdaderamente cristianos, las películas inmorales, la explotación de jóvenes campesinas en su pobreza, traídas a San Juan con el engaño de una colocación para ayudar al sostenimiento de sus padres, etc., exortó a las personas allí presentes, entre las que había señoras de lo más selecto y religioso de la sociedad de San Juan, a laborar constante e inteligentemente en interesar a la sociedad puertorriqueña para que cooperara generosamente en levantar una obra incipiente de tanta importancia, con el fin de dar albergue adecuado, educación cívica, religiosa y moral a tantas jóvenes que se pierden debido a los males ya citados, y que padece parte considerable del pueblo puertorriqueño. Dijo, finalmente, que él vislumbra un porvenir lisonjero para esta magna obra, y pidió a los presentes que orasen constantemente, por ese fin, al Sagrado Corazón de Jesús, al Santísimo Sacramento, y a Nuestra Señora de la Providencia, Patrona de Puerto Rico.

En la misa del día siguiente, domingo 27 de abril, este sacerdote, se dirigió especialmente a las religiosas como directoras del nuevo instituto, diciéndoles que como quiera que Jesús en la Eucaristía, a quien adoran expuesto diariamente en su Capilla "es la causa y razón del éxito de esta congregación" en todas partes donde se establece, a que acudieran a El con gran confianza, considerándolo con sus cualidades excelentes e insuperables de PADRE, AMIGO, HERMA-

NO, MEDICO, COMPAÑERO y sobre todo como CON-
SEJERO en sus dudas; tribulaciones, y problemas, ya
para la preservación de la honestidad y pureza de
muchas jóvenes inocentes y de la reforma y corrección
de aquellas que hubieren caído, proporcionándoles a
unas y a otras, el mismo Santísimo Sacramento, por
medio de la Comunidad de los Angeles Custodios, ade-
más de hogar, pan, instrucción religiosa y moral, la
santa perseverancia final en el servicio del Señor.

CRONISTA

Cuando a principios del mes de octubre del año
1946 enviábamos a nuestros amigos aquella carta cir-
cular pidiéndoles cooperación para la fundación en
Puerto Rico de la orden "Angeles Custodios" cuyas
religiosas dedican sus casas a cuidar de las niñas po-
bres desamparadas, sabíamos la responsabilidad que
sobre nosotras pesaba, las dificultades que habíamos
de encontrar, pues como fieles soldados de Cristo lle-
namos de amor y abnegación, fuimos de puerta en puer-
ta solicitando un grano de arena para poder realizar
nuestros anhelos, y gracias a Dios y a esos centenares
de almas que tan generosamente nos enviaban no
sólo su óbolo sino sus palabras de adhesión y simpa-
tía hacia la obra hemos podido realizarla.

El "Hogar Educativo de la Mujer" fué inaugurado
el 30 de mayo de 1947. Sí, muy cerca de San Juan, en
el kilómetro 4 de la carretera que va hacia Guaynabo,
en Villa Caparra tenemos una pequeña casa, con un
corto número de niñas, unas santas Religiosas, y lo
más importante, un Sagrario más en nuestra amada
Isla, en donde Dios Nuestro Señor es diariamente
amado y bendecido, una casa donde esas niñas pobres
y desamparadas, recibirán el verdadero arte de edu-
carse, para ganar su sustento, pero por encima de esto
y como supremo ideal se formarán cristianas comple-
tas, sanas de cuerpo y alma, plenamente orientadas en
los ideales: de la vida gloriosa que nos espera en la
eternidad, y de la vida sobrenatural que ahora vivimos
por la gracia.

La fiesta de inauguración fué sencilla, pero llena
de amor. ¡Cuántas gracias dimos a Dios Nuestro Se-
ñor al ver a nuestro lado gran número de amigos que
compartían o participaban con nosotros la alegría que
llenaba nuestras almas!

El Ilustrísimo Señor Obispo Monseñor Jaime Pedro
Davis dijo la Misa la cual fué armonizada y cantada
por varias señoritas, simpatizadoras del "Hogar". El
Reverendo Padre Pérez, S. J. fué el orador; empezó
felicitando a Puerto Rico por el gran favor recibido

**ESTADO DETALLADO DE INGRESOS
Y EGRESOS**

AÑO 1946

Balance enero 31 de 1946	\$96.86
Más ingresos durante este año por concepto de:	
Suscripciones	\$168.00
Donativo en memoria de Odette Giusti	150.00
	\$318.00
Total ingresos	\$414.86

Egresos:

Impresión de 400 ejemplares de "El Pabellón" correspondiente a los meses de:	
Diciembre y enero	\$28.00
Febrero	22.00
Marzo y abril	28.00
Mayo y junio	20.00
Julio	20.00
Agosto y septiembre	18.00
Octubre	18.00
	\$154.00

Menos:

Ingreso por concepto de media pá- gina de anuncio de Giusti a \$5.00	
Diciembre y enero	\$5.00
Mayo y junio (1 página)	10.00
Octubre	5.00
Noviembre	5.00
	\$25.00
	\$129.00

del cielo, la comunidad de "Los Angeles Custodios" en
cuya primera casa las niñas y las jóvenes encontrarán
una verdadera escuela de educación moral. Dijo que
el nombre de la institución "Hogar Educativo de la
Mujer" no podía ser más oportuno ya que en estos
tiempos el hogar y la educación dejan tanto que de-
sear. Felicitó a todos los que trabajaron y ayudaron
para la realización de esta obra, bendiciendo a todos.

Después se repartieron los obsequios y los recorda-
torios de la fiesta, y muy cerca del medio día regresá-
bamos a nuestras casas, recordando aquellas palabras
de San Juan Bosco: "Tened fe y veréis lo que son mi-
lagros".

María Monserrat de Abraham

Boletas suscripción	4.00
Cliché Rvdma. Madre Vicente	5.75
300 tarjetas de correo a \$1.00 el ciento	3.00
Juego de cubiertos regalado al Padre Cavero	37.50
Total Egresos	\$179.25

RESUMEN

Efectivo en Caja enero 31, 1946	\$96.86
Total ingresos año 1946	318.00
	<hr/>
	\$414.86
Menos egresos año 1946	\$179.25
	<hr/>
Efectivo en caja enero 31, 1947	\$235.61

Sellos usados en envío "El Pabellón"	29.26
3 paquetes sobres aéreos y corrientes	1.80
Donativo como cooperación	
verbena Juniors	15.00
Retrato del pabellón tomado por el Sr. Aguilar	2.00
Total Egresos	\$219.56

RESUMEN

Efectivo en caja enero 31 de 1947	\$235.61
Total ingresos año 1947	227.00
	<hr/>
	\$462.61
Menos egresos año 1947	219.61
	<hr/>
Efectivo en caja enero 31, 1948	\$243.05

ESTADO DETALLADO DE INGRESOS Y EGRESOS

AÑO 1947

Balance enero 31 de 1947	\$235.61
Más ingresos durante este año por concepto de:	
Suscripciones	\$177.00
Donativo Lydia López de Azúa de Bauzá	\$50.00
	227.00
Total ingresos	\$462.61

Egresos:

Impresión de 400 ejemplares de "El Pabellón" correspondiente a los meses de:	
Noviembre	\$18.00
Diciembre y enero	18.00
Febrero	18.00
Marzo	24.00
Abril	24.00
Mayo y junio	22.50
Julio y agosto	18.00
Septiembre y octubre	18.00
Noviembre	27.00
	<hr/>
	\$187.50
Menos ingresos por concepto de media página de anuncio de Giusti	
Diciembre y enero	\$5.00
Marzo	5.00
Mayo y junio	5.00
	<hr/>
	\$15.00
	<hr/>
	\$172.50

CÓN PENA . . .

El lunes 16 de febrero despedimos "provisionalmente" a nuestra querida Reverenda Madre Isabel Pons. Decimos "provisionalmente" porque su viaje es de sólo unas semanas y si Dios quiere regresará en el mes de marzo. Es fácil suponerse el vacío inmenso que ha dejado la Reverenda Madre en Santurce. Vacío que esperamos no tarde mucho en llenarse y que nuestras compañeras cubanas no se tomen ahora la revancha y acordándose de lo que le pasó a la Reverenda Madra Tamariz por estas tierras borinqueñas, nos "secuestren" a la Reverenda Madre Pons más tiempo de la cuenta . . .

LA PESCA:

La exitante pesca estará a cargo de las cooperadoras alumnas del College. Ellas, al igual que el año pasado, animarán esta actividad, aportarán objetos y recaudarán por su lado juguetes y cosas propias. Tu también, lectora, coopera mandando algunas cosas. No olvides que con tu ayuda se contribuirá al bienestar de nuestras queridas Madres del viejo Continente.

LA TOMBOLA:

Recordando el éxito de la "tombola" del año pasado, este año será aun más surtida y también más divertida. Suplicamos a todas las amables lectoras de "EL PABELLON" contribuyan a ella mandando regalitos o todos aquellos objetos que estando en buen estado en su hogar, no le den utilidad alguna. En el Colegio todo se aprovecha.